

|                          |   |   |                         |
|--------------------------|---|---|-------------------------|
| Genre du véhicule        | Marque de fabrique  | Type                                      | Fiche d'homologation N° |
| Voiture de livraison     | MERCEDES - BENZ   | 2 1 0<br>(601 K.) / (empattement 3350 mm) | CH 3932 57              |
| Constructeur             | DAIMLER - BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim                 |   |                         |
| Identification           | sur la plaquette du constructeur "601 K."<br>devant le N° du châssis "601 0,7 1." |   |                         |
| Plaquette constructeur   | à droite, dans l'entrée   |   |                         |
| N° du châssis            | à droite, dans l'entrée   |   |                         |
| Identification du moteur | "102 942 - .." devant le No du moteur, à gauche, latéralement à l'arrière du bloc |   |                         |
| Importateur principal    | MERCEDES - BENZ (SCHWEIZ) AG., 8952 Schlieren                                     |   |                         |
| Véhicule homologué       | prototype   |   |                         |

|                     |   |
|---------------------|---|
| Châssis             |   |
| Nombre d'essieux    | 2 Nombre de roues 4   |
| Direction           | mécanique, sur demande assistance hydraulique   |
| Transmission        | mécanique synchronisée  |
| Nombre de vitesses  | 5 Entraînement sur roues arrière  |
| Frein de service    | hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière |
| Frein auxiliaire    | mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière   |
| Frein d'arrêt       | mécanique, à expansion interne, sur les roues AR  |
| Ralentisseur        | -   |
| Contrôle 2 circuits | contrôle du niveau; lampe-témoin séparée  |

|  |                            |                              |
|--|----------------------------|------------------------------|
| Carrosserie                                | fourgon avec/sans fenêtres | §)                           |
| Nombre de portes                           | 2+1 ou 3+1                 | Compteur de vitesse km/h     |
| Ceintures sécurité                         | av Ar4 (E) + B (E)         | ar -                         |
| Cale                                       | -                          | Rétroviseurs gauche + droite |
| Antivol                                    | -                          |                              |
| Nombre de places                           | 1 3 av 3                   | centre ar                    |
| Dimensions                                 | intérieur extérieur        |                              |
| Longueur                                   | 3280 5240                  | Empattements 3350 /          |
| Largeur                                    | 1670 1950                  | Essieu double av ar          |
| Hauteur                                    | 1600 2240                  | Voies av 1600 ar 1610        |
| Porte à faux                               | av 1020 720                | Voies av - ar -              |
|  | ar 1020 1170               | ar 10800 d 10900             |
| Distance volant - vers l'avant du véhicule |                            | Braquage 0 g                 |
| s.d. avec toit surélevé 1880/2600          |                            |                              |

|                 |   |                     |       |
|-----------------|---|---------------------|-------|
| Moteur          | MERCEDES-BENZ                             | Type                | M 102 |
| Marque          | en ligne                                  | Temps               | 4     |
| Construction    | B   | Position            | avant |
| Carburant       | eau                                       | Nombre cylindres    | 4     |
| Refroidissement | 95,5                                      | Course              | 80,25 |
| Alésage         | 2299                                      | CV-impôt            | 11,71 |
| Cylindrée       | 70 DIN                                    | à V/min             | 5200  |
| Puissance en kW | 71,0 dB/A                                 | à V/min             | 3900  |
| Bruit à l'arrêt | 2 = 270 x 100 x 250 mm                    |                     |       |
| Silencieux      | 600 x Ø 180 mm                            | avec double manteau |       |
| Mesure des gaz  | CO = 1,5 % à 850 t/min                    |                     |       |
| Déparasitage    | ECE-10; OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = A+2 |                     |       |

|  |                 |            |                |
|--|-----------------|------------|----------------|
| Poids                                  | avant           | arrière    | total          |
| Poids à vide                           | 995             | 760        | 1775           |
| Charge utile                           | 320             | 705        | 1025           |
| Poids total                            | 1315            | 1485       | 2800           |
| Poids garantis                         |                 |            | 2800           |
| Pneus                                  | 185 R 14 C      | 185 R 14 C | +) )           |
| Pty / bar                              | B / 4,5         | B / 4,5    |                |
| Charge                                 | 1700            | 1700       |                |
| pour V max                             | 140             | 140        |                |
| Jantes                                 | 5 J cu 6 J x 14 | acier      |                |
|  |                 | mécanique  | automatique    |
| Gaz poids remorquable avec/sans train  | 2000 / 750 x)   |            |                |
| Garantie poids de l'ensemble           |                 |            |                |
| Poids remorquable testé                | 1775            |            |                |
| Charge garantie sur le toit            |                 |            |                |
| Vitesse maximale selon le constructeur | 139             |            | km/h           |
| testée                                 | km/h à V/min    | au moteur  | prise de force |

§)

|                            |                                |     |      |        |        |
|----------------------------|--------------------------------|-----|------|--------|--------|
| Équipement                 | CR                             | (E) | ou   | HCR    | (E)    |
| Feux de route              | CR                             | (E) | ou   | HCR    | (E)    |
| Feux de croisement         | A                              | (E) | dans | CR/HCR | (E)    |
| Feux de position           | R-S1                           | (E) |      |        |        |
| Feux rouges                | R-S1                           | (E) |      |        |        |
| Feux stop                  |                                |     |      |        |        |
| Clignoteurs                | av                             | 1   | (E)  | ar     | 2a (E) |
| Catadioptrés               | av                             |     |      | ar     | I (E)  |
| Feux de gabarit            | av                             |     |      | ar     |        |
| Feux arrière de brouillard |                                |     |      |        |        |
| Feux complémentaires       |                                |     |      |        |        |
| Eclairage plaque           | 2/ séparés                     |     |      |        |        |
| Essuie-glace               | 2/ balais                      |     |      |        |        |
| Avertisseurs               | 1/ HELLA e1 20024              |     |      |        |        |
|                            | ou d'autres modèles homologués |     |      |        |        |

Indications pour le permis de circulation

|                   |                      |           |         |
|-------------------|----------------------|-----------|---------|
| Genre du véhicule | Voiture de livraison |           |         |
| Marque et type    | MERCEDES - BENZ      | 2 1 0     |         |
| Homologation N°   | CH                   | 3932 57   |         |
| Carrosserie       | fourgon              |           |         |
| Places            | total                | 3         | avant 3 |
| Poids à vide      | 1775                 | Carburant | 3       |
| Charge utile      | 1025                 | CV-impct  | 11,71   |
| Poids total       | 2800                 | Cylindrée | 2299    |

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \* ) Insonorisation : ventilateur Visco à 9 pales,  $\phi$  430 mm;  
tôle d'absorption sous le moteur;  
deuxième pot d'échappement avec double manteau.
- + ) Variante de pneus : 195 R 14 C 6 PR 1700 (3,75) Vmax 140 km/h  
215 R 14 C 8 PR 2240 (4,50) 140 km/h
- x ) Circulation avec remorque : autorisée seulement si le véhicule est équipé de la traverse complémentaire d'origine  
DAIMLER-BENZ type 601 A ou CRIS
- §) Équipement : des bavettes sont exigées derrière les roues arrière;  
l'importateur monte le dispositif de sécurité derrière les sièges avant sur le modèle avec fenêtres.

Voiture de  
livraison

MERCEDES - BENZ

2 1 0 (601 K.)  
(empattement 3350 mm)

CH 3932 57

Fiche complémentaire

I

Complément du 10.01.83 à Berne - Ni

Variante de transmission : livrable sur demande avec boîte automatique à 4 rapports

Mesure du bruit : vhc. en marche : voir la fiche des émissions  
à l'arrêt : 71,0 dB/A à 3900 t/min.

Mesure des gaz : voir la fiche des émissions

Complément du 21.10.1985 /Ba

A partir du No du châssis : WDB6010.71.691000

Identification du moteur : "102 945 -.." devant le No du moteur, à gauche,  
latéralement à l'arrière du bloc

30) Voiture de  
livraison

MERCEDES - BENZ

2 1 0 (601 K.)

CH 3932 57

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 26.09.86 à Berne - SW

Valeurs d'émission 01.10.86 remplies

|                        |   |              |                       |                |
|------------------------|---|--------------|-----------------------|----------------|
| <u>avec catalyseur</u> | : | 1 catalyseur | 460 x 180 x 110       | "126 490 0214" |
|                        |   | 1 silencieux | 620 x $\emptyset$ 180 | "601 490 1901" |
| <u>sans catalyseur</u> | : | 1 silencieux | 620 x $\emptyset$ 180 | "601 490 1901" |
|                        |   | 1 silencieux | 270 x 100 x 250       | "601 490 2401" |

Service fédéral d'homologation

## Emissions du bruit

| (E) Type du moteur | (F) Boîte de vitesse | (G) i-A   | (H) au passage<br>dB/A | (J) à l'arrêt<br>dB/A | min-1 | (R) Remarques |
|--------------------|----------------------|-----------|------------------------|-----------------------|-------|---------------|
| 102 945            | m5, DB-G1/18-5/6.15  | 4,40-4,90 | 77,0                   | 70,0                  | 3900  | ab, cat.      |
| 102 945            | a4, DB-W4A-018       | 4,40-4,90 | 74,5                   | 69,0                  | 3900  | ab, cat.      |
| 102 945            | m5, DB-G1/18-5/6.15  | 4,40-4,90 | 76,0                   | 68,0                  | 3900  | ab            |
| 102 945            | a4, DB-W4A-018       | 4,40-4,90 | 75,0                   | 71,0                  | 3900  | ab            |

## Emissions des gaz

| (E) Type du moteur | (F) Boîte de vitesse | (G) i-A   | Emissions en g/km |        |        | (N) Ralenti |       | Numéro-ATGE |
|--------------------|----------------------|-----------|-------------------|--------|--------|-------------|-------|-------------|
|                    |                      |           | (K) CO            | (L) HC | (M) NO | CO          | min-1 |             |
| 102 945            | m5, DB-G1/18-5/6.15  | 4,40-4,90 |                   |        |        | -           | 850   | cat.        |
| 102 945            | a4, DB-W4A-018       | 4,40-4,90 |                   |        |        | -           | 850   | cat.        |
| 102 945            | m5, DB-G1/18-5/6.15  | 4,40-4,90 |                   |        |        | 1,5         | 850   |             |
| 102 945            | a4, DB-W4A-018       | 4,40-4,90 |                   |        |        | 1,5         | 850   |             |

## Emissions de fumée

| (E) Type du moteur | (O) selon OCE annexe 3 |   |       | (O+P) selon ECE-24 |   |       |     |   |       |
|--------------------|------------------------|---|-------|--------------------|---|-------|-----|---|-------|
|                    | b =                    | à | min-1 | k =                | à | min-1 | k = | à | min-1 |
|                    | b =                    | à | min-1 | k =                | à | min-1 | k = | à | min-1 |
|                    | b =                    | à | min-1 | k =                | à | min-1 | k = | à | min-1 |
|                    | b =                    | à | min-1 | k =                | à | min-1 | k = | à | min-1 |

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
| <b>A</b><br>Art des Fahrzeugs<br>Genre du véhicule<br><br><b>30) Lieferwagen</b><br>Voiture de livraison | <b>B</b><br>Fabrikmarke<br>Marque de fabrication<br><br><b>MERCEDES-BENZ</b> | <b>C</b><br>Typ Modell<br>Type Modèle<br><br><b>2 1 0 (601 K.)</b> | <b>D</b><br>Typenschein-Nummer<br>Fiche d'homologation No<br><br><b>3932 57</b> |
|--|--|--|---|

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / EMISSIONS du bruit

| <b>E</b><br>Motortyp<br>Type du moteur | <b>F</b><br>Getriebe<br>Boîte de vitesses | <b>G</b><br>i-Achse<br>i-essieu | <b>H</b><br>Vorbeifahrt<br>Avec le vhc. en<br>marche: dB/A | <b>J</b><br>Standmessung<br>Mesure à l'arrêt<br>dB/A      min-l |      | <b>R</b><br>Bemerkungen<br>Remarques |
|--|---|---------------------------------|--|---|------|--------------------------------------|
| 102942 /102945                         | m5, G1/18-5/6.15                          | 4,90                            | 77,0   | 71,0  | 3900 | ab)                                  |
| 102942 /102945                         | m5, G1/18-5/6.15                          | 4,40                            | x  | 71,0  | 3900 | ab)                                  |
| 102942 /102945                         | a4, W 4A 018                              | 4,90                            | 75,0   | 71,0  | 3900 | ab)                                  |
| 102942 /102945                         | a4, W 4A 018                              | 4,40                            | 74,0   | 71,0  | 3900 | ab)                                  |

Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

| E<br>Motortyp<br>Type du moteur | F<br>Getriebe<br>Boîte de vitesses | G<br>i-Achse<br>i-essieu | K                                       |   |    | L  |                           | M<br>NO | N     |  | R<br>Bemerkungen<br>Remarques |
|---------------------------------|------------------------------------|--------------------------|---|---|----|----|---------------------------|---------|-------|--|-------------------------------|
|                                 |                                    |                          | Emissionen in g/km<br>Emissions en g/km |   | CO | HC | Leerlauf<br>Ralenti<br>CO |         | min-i |  |                               |
| 102942 /102945                  | m5, G1/18-5/6.15                   | 4,90                     | -                                       | - | -  | -  | -                         | 1,5     | 850   |  |                               |
| 102942 /102945                  | m5, G1/18-5/6.15                   | 4,40                     | -                                       | - | -  | -  | -                         | 1,5     | 850   |  |                               |
| 102942 /102945                  | a4, W 4A 018                       | 4,90                     | -                                       | - | -  | -  | -                         | 1,5     | 850   |  |                               |
| 102942 /102945                  | a4, W 4A 018                       | 4,40                     | -                                       | - | -  | -  | -                         | 1,5     | 850   |  |                               |

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 10.01.83

Datum / date 21.10.85

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation